

## Indicazioni sul calendario delle ore di lavoro

---

### 1. Descrizione posizioni

<b>Posizione</b>	<b>Articolo CCL</b>	<b>Descrizione</b>
1	Art. 28.5	Le ore di lavoro effettivamente prestate più ev. tempo di trasferta superiore a 30 minuti
2	Art. 45.1	Lavoro il sabato dalle 16.00 alle 20.00
3	Art. 45.1	Lavoro serale dalle 20:00 alle 23:00, se sono state lavorate più di 8 ore al giorno.
4	Art. 45.1 Art. 45.2	Lavoro notturno dalle 23.00 alle 6:00
5	Art. 44.1	Totale settimanale di ore prestate di giorno (ore 06.00–20.00)
6	Art. 45.1 Art. 45.2	Supplemento in tempo per lavoro di domenica e nei giorni festivi (posizione 1)
7	Art. 45.3	Supplemento in tempo per lavoro notturno (posizione 4)
8	Art. 28.2	Orario determinante di lavoro annuale

## 2. Esempio di calcolo gennaio-marzo e dicembre calendario annuale dell'orario di lavoro

**Controllo dell'orario di lavoro 2025 della Commissione paritetica nazionale per il settore svizzero dell'isolazione**

Cognome:  
Nome:  
Anno di nascita:  
Vacanze maturate:  
Occupato/a dal:  
al:

V= Vacanze (8 ore / giorno)  
 Gf= Giorni festivi (8 ore / giorno)  
 M/Sc= Militare/ Servizio civile (8 ore / giorno)  
 Mal= Malattia (8 ore / giorno)  
 Gc= Giorno di compensazione (-)  
 I= Infortunio (8 ore / giorno)  
 Om= Ore mancanti (-)  
 A= Assenze restanti (conf. all'art. 38 segg)  
Le giornate intere di assenza vanno registrare inserendo 8 ore nella riga 1

**Il rapporto giornaliero deve essere compilato.**

8

**Esclusione della responsabilità**

Gennaio	SC1					SC2					SC3					SC4					SC5					Totale	Totale gennaio	Saldo 2024											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25				26	27	28	29	30	31					
1	Ore riportate dalle 06.00-20.00																															172,00	1+2+3+4+6	0					
2	Designazione																																						
2	Lavoro di sabato dalle 16.00 alle 20.00																															4,50			178,50	Giorni dovuti gennaio 23			
3	Ore effettivamente prestate dalle 20.00-23.00																															0,00					184		
4	Ore effettivamente prestate dalle 23.00 alle 06.00																															0,00							
5	Totale settimanale (da posizione 1)																															18,00			40,00	37,00	40,00	37,00	conteggio gen. - gen.
6	Supplemento in tempo Do, G, festivi = +100%																															2,00	2178,50	184	3	-5,50			

Febbraio	SC5					SC6					SC7					SC8					SC9					Totale	Totale febbraio	Saldo gena. 25											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25				26	27	28								
1	Ore riportate dalle 06.00 alle 20.00																															156,00	1+2+3+4+6	-5,50					
2	Designazione																																						
2	Lavoro di sabato dalle 16.00 alle 20.00																															7,50			172,50	giorni dovuti febbraio 20			
3	Ore effettivamente prestate dalle 20.00 alle 23.00																															2,00					160		
4	Ore effettivamente prestate dalle 23.00 alle 06.00																															3,00							
5	Totale settimanale (da posizione 1)																															0,00			37,00	39,00	40,00	40,00	conteggio gen. - febr.
6	Supplemento in tempo Do, G, festivi = +100%																															4,00	4351,00	344	5	7,00			

Marzo	SC9					SC10					SC11					SC12					SC13					SC14	Totale	Totale marzo	Saldo febr. 25											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26				27	28	29	30	31						
1	Ore riportate dalle 06.00 alle 20.00																															153,00	1+2+3+4+6	1,50						
2	Designazione																																							
2	Lavoro di sabato dalle 16.00-20.00																															6,00			159,00	giorni dovuti marzo 21				
3	Ore effettivamente prestate dalle 20.00 alle 23.00																															0,00					168			
4	Ore effettivamente prestate dalle 23.00-06.00																															0,00								
5	Totale settimanale (da posizione 1)																															0,00			40,00	31,00	34,00	40,00	8,00	Conteggio gen. - marzo
6	Supplemento in tempo Do, G, festivi = +100%																															0,00	6510,00	512	7	-2,00				

Dicembre	SC49					SC50					SC51					SC52					SC1	Totale	Totale dicembre	Saldo nov. 25															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21				22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					
1	Ore di lavoro riportate dalle 06.00 alle 20.00																															182,00	1+2+3+4+6	-16,50					
2	Designazione																																						
2	Samstagsarbeit von 16.00-20.00 Uhr																															0,00			189,00	Giorni dovuti dicembre 23			
3	Effektiv gearbeitete Stunden von 20.00-23.00 Uhr																															3,00					184		
4	Effektiv gearbeitete Stunden von 23.00-06.00 Uhr																															2,00							
5	Woche totals (aus Position 1)																															42,00			40,00	40,00	40,00	20,00	conteggio gen. - dic. incl.
6	Zeitzuschlag So, Feiertage = +100%																															2,00	2091,00	2088	9	3,00			
7	Supplemento in tempo per lavoro notturno = meno di 25 notti (posizione 4) per anno civile = 50% Più di 25 notti (posizione 4) per anno civile = 10%																															12,00	2088 incl. 4 Gf all'anno	2088					
8	Ore di lavoro annue ai sensi dell'art. 28.2 del CCT																																	2088					

## **Spiegazioni**

- ① Somma della colonna Totale
- ② Totale delle ore conteggiate in gennaio (identico a ①)
- ③ Somma del saldo 2017 + ore conteggiate per gennaio (②) – Ore di lavoro dovute in gennaio
- ④ Totale delle ore conteggiate in febbraio + ore conteggiate in gennaio (②) + Saldo 2017
- ⑤ Ore conteggiate gennaio - febbraio (④) – ore dovute gennaio – febbraio
- ⑥ Totale delle ore conteggiate in marzo + ore conteggiate gennaio - febbraio (④)
- ⑦ Ore conteggiate gennaio - marzo (⑥) – ore dovute gennaio - marzo
- ⑧ Esclusione della responsabilità e Nota Rapporto giornaliero
- ⑨ Supplemento orario dom. Giorni festivi = + 100%
- ⑩ Fine anno Indennità per lavoro notturno

### 3. Esempio di completamento del rapporto giornaliero

<b>Anno, mese</b>	2024, novembre	(18) Esclusione della responsabilità
<b>Cognome, nome:</b>	Mustermann Max	
<b>Luogo di ambientazione:</b>	Berna	
<b>Domicilio:</b>	Olten	
<b>Durata media Domicilio - luogo di assunzione (in minuti):</b>	27	
<b>Società membro *</b>	No (11)	

\* Ai sensi dell'art. 28.5 lett. b) del CCL, i 30 minuti di viaggio per le aziende di Isolsuisse non vengono indennizzati.

Leggenda (12)	Descrizione	Supplemento (13)
Tempo di percorrenza I-C-I	Luogo di impostazione - cantiere - luogo di impostazione	
Tempo di percorrenza D-C-D	Domicilio - Cantiere - Domicilio	
Tempo di percorrenza C-C *	Cantiere - Cantiere	
Tempi di lavoro A	Dalle 06.00 alle 20.00	
Tempi di lavoro B	Dalle 20.00 alle 23.00	50% se l'orario di lavoro totale A è superiore a 8h
Tempi di lavoro C	Dalle 23.00 alle 06.00	Il sovrapprezzo deve essere riconosciuto alla fine dell'anno
Sabato lavoro	Dalle 16.00 alle 20.00	50%
Domenica e giorni festivi		100%

\* Il tempo di viaggio C-C non deve essere indicato separatamente se il tempo di viaggio è incluso nell'orario di lavoro.

data	Sedi (indirizzo)	Tipo	Arrivare	Partire	Totale	Totale pagato [ore.min]
4 dicembre 2025	Bern - Bern Wankdorf	Tempo di percorrenza I-C-I	7:00	7:05	0:05	0:05
	Baustelle Müller, Musterstrasse, Bern Wankdorf	Tempi di lavoro A	7:05	12:00	4:55	4:55
	Baustelle Müller - Baustelle Tanner	Tempo di percorrenza C-C *	13:00	13:15	0:15	0:15
	Baustelle Tanner, Musterweg, Schönbühl	Tempi di lavoro A	13:15	16:45	3:30	3:30
	Baustelle Tanner - Olten	Tempo di percorrenza D-C-D	16:45	17:09	0:24	0:00
	Olten - Baustelle Wiss	Tempo di percorrenza D-C-D	20:30	20:47	0:17	0:00
	Baustell Wiss, Mustergasse, Burgdorf	Tempi di lavoro B	20:47	21:30	0:43	0:43
	Baustelle Wiss - Bern	Tempo di percorrenza I-C-I	21:30	21:45	0:15	0:15
					0:00	0:00
		Tempo totale di pausa (cumulativo per l'intera giornata)			01.00 h	1:00
		Totale ore lavorate A				8:25
		Totale ore lavorate B				0:43
		Totale ore lavorate C				0:00 (14)
		Totale lavoro al sabato				0:00
	Totale domeniche e giorni festivi				0:00	
	Totale tempo di viaggio pagato				0:35 (15)	
	<b>Totale ore retribuite compreso il tempo di viaggio senza supplemento</b>				<b>9:43 (16)</b>	

<b>Data:</b>	<b>Segnatura:</b>
	(17)

#### Spiegazioni

- (11) Indicare se si tratta di un'azienda associata (sì/no)
- (12) Legenda dei tipi di orario di lavoro/tempo di viaggio
- (13) I supplementi devono essere inseriti correttamente nel calendario dell'orario di lavoro e non sono inclusi nel rapporto giornaliero.
- (14) Calcolo delle ore in base all'orario di lavoro
- (15) Totale del tempo di viaggio pagato (i 30 minuti vengono sottratti da questo saldo se si seleziona "Sì" per (9))
- (16) Totale delle ore retribuite incluso il tempo di viaggio senza supplementi, che può essere trasferito al rapporto annuale.
- (17) Campo firma per il rapporto giornaliero
- (18) Esclusione della responsabilità per il rapporto giornaliero

#### 4. Premesse per l'equivalenza del sistema aziendale di controllo delle ore

Premesse per equivalenza	Sistema aziendale controllo ore di lavoro	Criterio soddisfatto	Criterio non soddisfatto
<b>Orario di lavoro giornaliero</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le ore devono essere registrate con arrivare/partire</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Attribuito a una data</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ore event. prestate di sera, notte, domenica e nei giorni festivi con rispettivo supplemento visibile</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tutte le assenze possibili (retribuite /non retribuite) incl. compensazione visibile</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>I giorni festivi sono visibili</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il tempo di percorrenza è visibile</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Orario di lavoro settimanale</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le ore che superano le 50 ore settimanali sono determinabili facilmente</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il numero dei turni di sabato/domenica sono visibili</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Orario di lavoro mensile</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Informa sullo stato delle ore dovute/ore effettive</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Orario di lavoro annuale</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ore di lavoro lorde effettivamente prestate</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La possibilità di trasferire il saldo positivo al sistema di controllo del nuovo anno è garantita</li> </ul>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>